

Parcourir le Territoire 1870 à travers l'Histoire

Den Territorium 1870 durch die Geschichte erkunden
Explore the 1870 Territory through History

La carte de la Route 1870, sur le périmètre du Parc naturel régional des Vosges du Nord et de ses abords, vous permet de mieux comprendre les événements de 1870, profondément ancrés dans l'histoire du territoire.



Les origines du conflit franco-prussien

La guerre de 1870 naît du désir d'unité allemande, mené par la Prusse de Guillaume I^{er} et son ministre-président Otto von Bismarck. Après les victoires contre le Danemark (1864) et l'Autriche (1866), les États du Sud rejoignent l'alliance prussienne.

Mais pour cimenter cette union, un ennemi commun est nécessaire : ce sera la France, alors dirigée par Napoléon III, dont l'armée est considérée comme l'une des meilleures d'Europe.

L'affaire de la candidature de Léopold de Hohenzollern-Sigmaringen au trône d'Espagne met le feu aux poudres. La France craint l'encerclement entre deux monarchies allemandes et exige des garanties auprès du roi de Prusse en séjour à Ems. Bismarck déforme volontairement le télégramme relatant l'entretien, la fameuse dépêche d'Ems, pour humilier Paris. Outrée, la France déclare la guerre le 19 juillet 1870.

Dès la fin du mois, 260 000 Français se massent entre Luxembourg et le Rhin, tandis que plus de 500 000 Allemands et Autrichiens (Bavière, Wurtemberg, Bade, Hesse, Saxe) sont prêts à l'affrontement.

- Die Ursprünge / Origins**
- Die Krieg von 1870 entstand aus dem Streben nach deutscher Einheit, angeführt von Wilhelm I. und Otto von Bismarck. Nach den Siegen über Dänemark (1864) und Österreich (1866) schlossen sich die süddeutschen Staaten einer Armee an. Die manipulierten Ems-Depesche empörte Frankreich. Am 19. Juli 1870 erklärte Napoleon III. Preußen den Krieg.
 - The war of 1870 arose from the German drive for unity, led by Wilhelm I and Otto von Bismarck. After victories over Denmark (1864) and Austria (1866), the southern German states grew closer to Prussia. The manipulated Ems Dispatch outraged France. On July 19, 1870, Napoleon III declared war on Prussia.

Zepplin stoppé à Schirlenhof

Le 24 juillet 1870, le capitaine wurtembergeois Ferdinand von Zepplin, futur inventeur des dirigeables, mène une patrouille de reconnaissance. Après avoir franchi la frontière à Lauterbourg, ses cavaliers dévraient un télégraphe vers Strasbourg et atteignent Woerth avant de chercher refuge à l'auberge Léonhard de Schirlenhof.

Alertés par le gendarme Frey, des détachements français ratisent la région. Le 25 juillet, le 12^e régiment de chasseurs mené par le lieutenant de Chabot encercla l'auberge. Dans l'échange de coups de feu, le maréchal des logis Pagnier est tué côté français, et le sous-lieutenant Winslow tombe côté allemand. Le reste de la troupe est capturé.

Zepplin, seul survivant, s'échappe par la cuisine, avec un cheval français et traverse les bois. Après deux jours d'erance, il regagne ses lignes. Cette incursion, malgré son échec, confirme l'absence de grandes concentrations françaises au nord de Woerth.

Zepplin in Schirlenhof

- Am 24. Juli 1870 führte Hauptmann Ferdinand von Zepplin eine Patrouille über Lauterbourg nach Schirlenhof. Dort traf er auf das 12. französische Jägerregiment unter Lieutenant de Chabot. Pagnier und Winslow fielen im Gefecht. Der Rest wurde gefangen genommen. Zepplin entkam auf einem französischen Pferd und erreichte nach zwei Tagen seine Linien.
- On July 24-25, 1870, Captain Ferdinand von Zepplin led a patrol via Lauterbourg to Schirlenhof. There he encountered the 12th French Chasseurs under Lieutenant de Chabot. Pagnier and Winslow were killed in the skirmish. The rest was captured. Zepplin escaped on a French horse and reached his own lines after two days.

La bataille de Wissembourg

À l'aube du 4 août, les 8 000 hommes de la 2^e Division française, sous les ordres du général Abel Douay, tiennent les positions autour de Wissembourg. Bien que des habitants aient signalé la présence de 30 000 Prussiens à Landau, Mac Mahon sous-estime le danger. Les patrouilles envoyées au-delà de la Lauter ne rapportent rien.

À 8h15, l'artillerie prussienne ouvre le feu depuis Schweigen. La division française se retrouve face à 60 000 soldats de la III^e Armée (Prussiens, Bavirois, Wurtembergeois, Badois). Les combats sont violents à Alrenstadt et au Caisberg. Les Turcos du 1^{er} régiment de tirailleurs algériens se sacrifient pour ralentir l'ennemi.

Vers 11h, un obus frappe mortellement Douay, qui meurt deux heures plus tard à la ferme du Scharbusch. Le bilan est lourd : 2 300 Français et 1 500 Allemands hors de combat. La victoire prussienne ouvre la route vers l'Alsace, forçant Mac Mahon à se replier vers Woerth-Froeschwiller.

Wissembourg (4. August 1870)

- Am 4. August trafen 8 000 Franzosen unter General Douay bei Wissembourg auf 60 000 Deutsche. Heftige Kämpfe tobten bei Alrenstadt und am Caisberg, wo die Turkos großen Mut zeigten. General Douay wurde durch ein Granatstück tödlich verwundet. Frankreich verlor 2 300 Mann, die Deutschen etwa 1 500.
- On August 4, 8 000 French troops under General Douay faced 60 000 Germans at Wissembourg. Fierce fighting broke out in Alrenstadt and the Caisberg with the Turcos showing bravery. Douay was killed by shellfire. French lost about 2 300 men, Germany 1 500.

La bataille de Woerth-Froeschwiller

Deux jours après Wissembourg, le 6 août, les troupes françaises de Mac Mahon (47 000 hommes, 167 canons) se retranchent le long de la Saue. En face, le prince Frédéric de Prusse déploie 88 000 soldats, 342 canons et 45 000 hommes en réserve.

Toute la journée, les combats sont acharnés. Les Zouaves et les tirailleurs algériens multiplient les assauts désespérés ; le 2^e régiment perd les deux tiers de ses effectifs. Les charges spectaculaires des cuirassiers de Reichshoffen, conduites par les généraux Michel (à Morsbronn) et Bonnemais (à Elsasshausen), mettent les esprits, mais ne peuvent inverser le cours de la bataille.

Le soir, 10 000 Français sont hors de combat (6 000 tués ou blessés, 4 000 prisonniers), pour 11 000 pertes allemandes. La défaite est écrasante, mais la résistance héroïque entre dans la mémoire collective.

Woerth-Froeschwiller (6. August 1870)

- Am 6. August standen 47 000 Franzosen unter Mac Mahon 88 000 Deutschen unter Prinz Friedrich gegenüber. Die Zouaven und Algerier Tirailleurs kämpften verblüfft, das Regiment verlor zwei Drittel seiner Männer. Die Kavalleriegriffe bei Reichshoffen, Morsbronn und Elsasshausen wurden legendär, aber vergeblich. Verluste: 10 000 Franzosen, 11 000 Deutsche.
- On August 6, the Mahonians 47 000 French troops faced Prince Friedrich's 88 000 Germans. Zouaves and Algerian Tirailleurs resisted ferocely. The 2nd Regiment lost two-thirds of its men. The Reichshoffen cavalry charges at Morsbronn and Elsasshausen became legendary but futile. Losses: 10 000 French, 11 000 Germans.

Le siège de Bitch

La place forte de Bitch, dotée de sa monumentale citadelle, (verrou incontournable de la défense française), est assiégée dès le 8 août. Déjà, la veille, les patrouilles allemandes essayaient des tirs : la défense est prête. Alors que l'armée impériale recule partout, Bitch devient un point de ralliement. Sous les ordres du commandant Teysse, la garnison tient plus de sept mois, coupée de tout renfort. Même après la capitulation de Paris (26 janvier 1871), Bitch poursuit le combat. L'isolement, la faim et la pénurie de munitions épuisent les hommes, mais la discipline reste intacte.

Les Français ne quittent la citadelle que le 27 mars 1871, dans l'honneur. La résistance de Bitch illustre la ténacité française dans un conflit marqué ailleurs par des défaites rapides.

Bitch (8. August 1870 – 27. März 1871)

- Die Festung Bitch wurde ab dem 8. August 1870 belagert. Unter dem Kommando von Teysse leistete die Garnison sieben Monate Widerstand, abgebrochen nur nach Schutzbau und Verstärkung. Selbst nach der Pariser Kapitulation kämpfte Bitch weiter. Die Franzosen verließen die Festung erst am 27. März 1871 in Ehren.
- The fortress of Bitch was besieged from August 8, 1870. Under Commander Teysse, the garrison resisted for seven months without supplies or reinforcements. Even after Paris surrendered, Bitch kept fighting. The French only left the fortress on March 27, 1871, with honor.

Le bombardement de Lichtenberg

Le 9 août, la forteresse de Lichtenberg est bombardée et incendiée. Les défenseurs – zouaves, tirailleurs algériens et fantassins – résistent farouchement. Parmi eux, Louis Keller, du 18^e de ligne, originaire du village, est tué d'une balle en appelant sa mère.

Face à eux, les troupes allemandes regroupent le 1^{er} bataillon de chasseurs wurtembergeois et le 126^e régiment d'infanterie. Leur chef, le lieutenant-colonel von Steiger, est mortellement blessé à cheval sous les murailles. Le canonier Friedrich Gsell périt également.

À la fin de la journée, 17 Français et 37 Allemands reposent dans des fosses communes. Le vieux censier du village est resté comme témoin de ce combat acharné.

Lichtenberg (9. August 1870)

- Am 9. August wurde Lichtenberg bombardiert und heftig umkämpft. Louis Keller aus dem 18. Linienregiment fiel mit einem Stiefel auf sein Mutter. Auf deutscher Seite starben von Steiger und der Kanonier Friedrich Gsell. 17 Franzosen und 37 Deutsche liegen in Massengräbern, ein alter Kirchbaum erinnert an sie.
- On August 9, Lichtenberg was bombarded and fiercely fought over. Louis Keller of the 18th Line was killed, calling out for his mother. German von Steiger and Gsell also died. 17 French and 37 German soldiers were buried in mass graves, commemorated by an old church tree.

Le siège de Phalsbourg

Le 9 août, soixante pièces allemandes bombardent Phalsbourg toute la nuit. Le 10 août, la ville est complètement encerclée. Sous les ordres du lieutenant-colonel Pierre Tailliant, la garnison de 63 de ligne et des mobiles de la Meurthe se prépare à tenir.

L'importance stratégique de la place est telle qu'une division ennemie doit détourner sa marche pour éviter ses tirs. Les habitants, confrontés à la destruction de leur ville et à la famine, participent à la défense.

Le siège s'achève le 12 décembre 1870 par la capitulation de la garnison, qui succombe sous le nombre. Bien que la supériorité allemande soit écrasante, cette résistance immobilise plusieurs unités et ralentit l'avancée ennemie, donnant à Phalsbourg une place particulière dans la mémoire du conflit.

Phalsbourg (10. August – 12. Dezember 1870)

- Ab dem 10. August vor Phalsbourg von deutschen Truppen eingeschlossen. Unter Oberleutnant Tailliant hielten das 63. Linienregiment und die Gendarm Mobile stand. Die Stadt erlitt Zerstörung und Hunger, doch der Widerstand blieb furchtbar. Erst am 12. Dezember 1870 kapituliert die Garnison.
- From August 10, Phalsbourg was surrounded by German forces. Under Lt. Col. Tailliant, the 63rd Line Regiment and local defenders resisted. The town endured destruction and famine, but their fight held down enemy troops. The fortress surrendered only December 12, 1870.

La fin de la guerre

Après les revers d'Alsace et des Vosges, la France est en crise. L'armée de Mac Mahon tente de séjurer Bazaine enfermé à Metz, mais tombe dans le piège de Sedan le 2 septembre 1870 : Napoléon III capitule avec plus de 100 000 hommes. Le Second Empire s'effondre, et la Troisième République est proclamée.

La guerre continue : Paris est assiégée à partir du 17 septembre. Metz tombe le 27 octobre, livrant 150 000 prisonniers. Le 18 janvier 1871, dans la galerie des Glaces de Versailles, Guillaume I^{er} est proclamé empereur d'Allemagne, acte fondateur du Reich.

L'armistice est signé le 26 janvier 1871, mais Belfort, sous Denfert-Rochereau, tient jusqu'au 18 février et conserve ainsi son appartenance à la France.

Das Ende des Krieges / The end of the war

- Nach Niederlagen in Elsass und Vogesen erlitt Frankreich bei Sedan (2. Sept. 1870) eine Katastrophe. Napoleon III. kapitulierte mit 100 000 Mann. Paris wurde am 17. Sept. belagert, Metz fiel am 27. Okt. mit 150 000 Gefangenen. Am 18. Jan. 1871 wurde Wilhelm I. in Versailles zum Kaiser proklamiert. Der Waffenstillstand erfolgte am 26. Jan. Belfort hielt bis zum 18. Feb.
- After defeats in Alsace and the Vosges, France suffered disaster at Sedan (Sept. 2, 1870). Napoleon III surrendered with 100 000 men. Paris was besieged from Sept. 17, and Metz fell on Oct. 27 with 150 000 prisoners. On Jan. 18, 1871, Wilhelm I was proclaimed emperor in Versailles. An armistice was signed on Jan. 26, but Belfort held out until Feb. 18.

Retrouvez toutes les informations et événements : @territoire1870

Retrouvez toutes les informations et événements : www.territoire-1870.eu

TERRITOIRE 1870
Quand l'Histoire se raconte

Sur la route 1870

Auf der Route 1870 - On the 1870 Road

Die Konsequenzen / The consequences

- Der Frankfurter Frieden (10. Mai 1871) übergab Deutschland Elsass-Lothringen, 5 Millionen Franzosen eine Besatzung (im 1872). Frankreich verlor bis zu 151 000 Soldaten und viele Zivilisten; seine Bevölkerung sank von 38 auf 36 Millionen. Die Niederlage war ein nationales Trauma und wirkte den Wunsch nach Revanche.
- The Treaty of Frankfurt (May 10, 1871) ceded Alsace-Lorraine to Germany, imposed 5 million francs and occupation until 1872. France lost up to 151 000 soldiers, many civilians, and 2 million people to annexation. The defeat was a national trauma that fueled the desire for revenge.

Monuments et sites de mémoire

Denkmäler und Gedenkstätten / Monuments and Memorial Sites

Chaque commune conserve ses propres traces en mémoire des combats de 1870.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
BITCHE	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
BOUXWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
EBERBACH	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
FRÖSCHWILLER	5	2	10	6	9	5	3	1	1	1
GEISBERG	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
GOERSDORF	3	3	3	1	1	1	1	1	1	1
CUNDRUSCHEN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
GUNSTETT	3	2	1	1	1	1	1	1	1	1
HASSELCHOTT	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
MATTEN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
NOEWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LANGENSOULTZBACH	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LEMBACH	1	1	2	3	1	1	1	1	1	1
LEUTHENBERG	1	1	2	3	1	1	1	1	1	1
MERTZWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
MORSBRONN-LES-BAINS	3	3	4	1	2	1	1	1	1	1
NIEDERBRONN-LES-BAINS	2	2	11	2	1	1	1	1	1	1
NIEZELBACH	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
OBERBRONN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
OBERDORF-SOIS-BOIS	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1
PFÄFFENHOFEN	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
PHALSBOURG	1	2	3	1	1	1	1	1	1	1
REICHSHOFFEN	1	2	3	1	1	1	1	1	1	1
REYERSVILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ROSCHEWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ROTHBACH	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ROTHENLÉNY	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SOUS-BOIS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SCHORBERG	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SCHARWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SOUZT-SOUS-FORÊTS	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
STENBOURG	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
WISSEMBOURG	12	11	20	8	2	2	1	1	1	1
SOESTH	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ZINWILLER	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Woerth-Froeschwiller

Entre histoire et nature, partez sur les traces de la bataille du 6 août 1870. Monuments, vergers et mémoire se mêlent à de jolis paysages vallonnés.

Circuit vélo des treize monuments commémoratifs 1870
29 km - 1h45

Route des vergers et du souvenir
46 km - 6h

Balades entre mémoire et nature

Spaziergänge zwischen Erinnerung und Natur
Walks between Memory and Nature

Circuit des monuments 1870 à Morsbronn-les-Bains
7 km - 1h15

Promenade autour du champ de bataille du 6 août 1870
7,5 km - 2h15

Promenade le long du Sentier des Turcos
1,9 km - 1h

Circuit de randonnée de l'été 1870, de l'escarmouche à la bataille
20,8 km - 6h

Geisberg

Un lieu chargé d'histoire, théâtre d'affrontements en 1870. Aujourd'hui, collines paisibles et vignobles offrent un décor superbe pour randonner ou pédaler.

Circuit vélo : des champs de bataille de 1870 au village le plus long d'Alsace
30,6 km - 3h

Promenade autour du champ de bataille de Geisberg
2,8 km - 1h

Bitche

Terre de forêts et de fortifications, Bitche offre des sentiers au cœur de la nature et de l'histoire. L'occasion d'allier balade et patrimoine militaire.

Le ravin du loup et la tombe bavaroise
7,72 km - 2h35

La citadelle de Bitch et son chemin défensif
1,97 km - 0h40

Quand l'Histoire se raconte

Découvrez l'histoire des batailles franco-prussiennes de 1870.

L'Alsace du Nord et la proche Moselle constituent une région exceptionnelle, riche en paysages vallonnés et en patrimoine. Les événements majeurs, survenus lors du conflit franco-prussien de 1870, ont durablement façonné ce territoire de même que l'Europe toute entière. Aujourd'hui, au cœur du Parc naturel régional des Vosges du Nord, l'histoire se conjugue avec la nature. Explorez ces terres de forêts et de fortifications, où les collines paisibles, les vignobles et les bois touffus offrent un décor superbe pour la randonnée et la balade. Parcourez la route 1870 à travers l'Histoire à pied ou à vélo. Sites de mémoire et paysages se mêlent harmonieusement sur des lieux enchanteurs.

Das Nordelsass und die nahe Moselle bilden eine außergewöhnliche Region mit reichem Geschicht (Konflikt von 1870) und Naturerbinde (Nordvogesen), die zur Entdeckung einladet. Heute, im Zentrum des Naturpark der Nordvogesen, wird die Geschichte mit der Natur verbunden. Entdecken Sie diese Landschaften von Forsten und Fortifikationen, wo die ruhigen Hügel, die Weinberge und die dichten Wälder einen außergewöhnlichen Ort mit reichem Erbe (Konflikt von 1870) und Naturerbinde (Nordvogesen) bilden. Entdecken Sie diese Landschaften von Forsten und Fortifikationen, wo die ruhigen Hügel, die Weinberge und die dichten Wälder einen außergewöhnlichen Ort mit reichem Erbe (Konflikt von 1870) und Naturerbinde (Nordvogesen) bilden. Entdecken Sie diese Landschaften von Forsten und Fortifikationen, wo die ruhigen Hügel, die Weinberge und die dichten Wälder einen außergewöhnlichen Ort mit reichem Erbe (Konflikt von 1870) und Naturerbinde (Nordvogesen) bilden.

Des sites remarquables

Sehenswerte Orte - Places of interest



1 BITCHE

La Citadelle



7 REICHSHOFFEN

Monument du Centenaire



2 LICHTENBERG

La château



8 MORSBRONN-LES-BAINS

Monument des Cuiraissiers



3 SCHIRLENHOF

Lauberge



9 GUNSTETT

Pierre tombale des aubergistes tués le 6 août



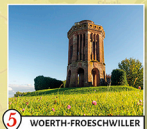
4 FROESCHWILLER

L'église de la Paix



10 SOULTZ-SOUS-FORÊTS

Quartier général du Kongrins pendant la bataille du 6 août



5 WOERTH-FROESCHWILLER

Le Belvédère champ de bataille



11 GEISBERG

Monument français



6 WOERTH

Musée de la bataille du 6 août 1870



12 WALBOURG

Musée Mémorial 1870-1945

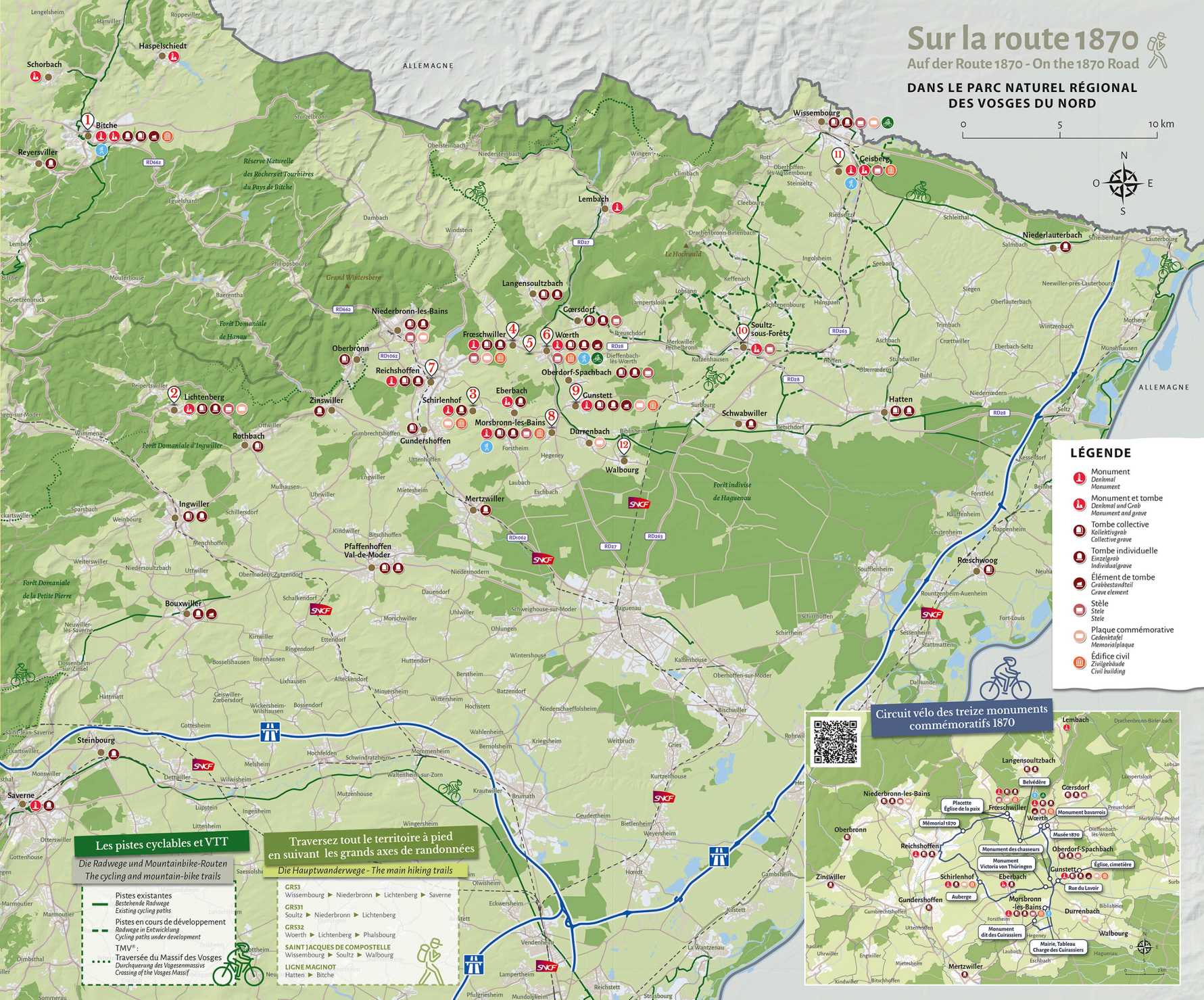
Sur la route 1870

Auf der Route 1870 - On the 1870 Road

DANS LE PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOSGES DU NORD



0 5 10 km



- ### LÉGENDE
- Monument
 - Denkmal
 - Monument et tombe
 - Denkmal und Grab
 - Tombe collective
 - Kollektivgrab
 - Tombe individuelle
 - Einzelgrab
 - Élément de tombe
 - Grabbestandteil
 - Stèle
 - Stele
 - Plaque commémorative
 - Cedentstafel
 - Edifice civil
 - Memorialplaque
 - Edifice civil
 - Zivilgebäude
 - Civil building



Les pistes cyclables eVTT

Die Radwege und Mountainbike-Routen
The cycling and mountain-bike trails

- Pistes existantes
Bestehende Radwege
Existing cycling paths
- Pistes en cours de développement
Radwege in Entwicklung
Cycling paths under development
- Traversée du Massif des Vosges
Durchquerung des Vogesmassivs
Crossing of the Vosges Massif

Traversez tout le territoire à pied en suivant les grands axes de randonnées

Die Hauptwanderwege - The main hiking trails

- GR53 Wissembourg > Niederbronn > Lichtenberg > Saverne
- GR51 Soultz > Niederbronn > Lichtenberg
- GR52 Woerth > Lichtenberg > Phalsbourg
- SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE Wissembourg > Soultz > Walbourg
- LIGNE MAGINOT Hatten > Bitche